

**LA MULTICULTURALIDAD EN EL AULA DE LENGUA EXTRANJERA**

de

**Margarita Reche López**

**TRABAJO PARA EL TÍTULO DE MÁSTER**

**Entregado en el Tercer Ciclo  
de la Universidad de Almería  
como requisito parcial conducente  
a la obtención del título de**

**MÁSTER EN PROFESORADO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA**

**2012**

---

<b><i>Nombre estudiante</i></b>	<b><i>Nombre tutor TFM</i></b>
<b>Margarita Reche López</b>	<b>Carmen María Bretones Callejas</b>
<b><i>Firma estudiante</i></b>	<b><i>Firma tutor TFM</i></b>
	<b><i>Fecha</i></b>
	<b><i>Ciudad</i></b> <b>Almería</b>

---

# ÍNDICE

## **1. INTRODUCCIÓN.....**

## **2. MARCO TEÓRICO**

*2.1. El multiculturalismo en España.....*

*2.2. La multiculturalidad y sus definiciones.....*

*2.3. Educación multicultural.....*

*2.4. El aula en la actualidad.....*

*2.5. Problemas que se plantean en el aula de lengua extranjera*

*Inglés.....*

*2.6. Problemas que se les plantean a los niños procedentes de  
otros países.....*

*2.7. Dificultades a las que se enfrentan los profesores.....*

## **3. INVESTIGACIÓN**

*3.1. Justificación e Hipótesis*

*3.2. Sujetos y metodología*

*3.3. Resultados*

*3.4. Discusión*

*3.4.1. Posibles causas de los problemas en el aula de inglés.....*

*3.4.2. Propuesta de soluciones y actividades adaptadas a los  
alumnos procedentes de otros países.....*

**4. CONCLUSIONES.....**

**5. BIBLIOGRAFÍA.....**

**6. APÉNDICE I.....**

**7. APÉNDICE II.....**

**8. APÉNDICE III.....**

## **1. INTRODUCCIÓN**

En la actualidad nos encontramos con una sociedad cada vez más multicultural. Las migraciones han sido constantes a lo largo de la historia y a lo largo del mundo. Las causas de estas migraciones son variadas pero las principales son conseguir tener una vida mejor y tener una mejor economía (Carbonell i Paris 1995). Además, las personas deciden migrar a otros países para buscar su felicidad plena. Estas migraciones cada vez más constantes han tomado una gran amplitud en todos los aspectos. Por un lado, no solo repercuten a sus países de origen sino que también repercuten a los lugares que los acogen (Abou 1980). Por otro lado, este movimiento migratorio tiene grandes repercusiones dentro del campo político, social, económico y de la educación (Bernard 1953, Ramcharan 2002). Dentro del ámbito de la educación, el sistema educativo debe de tomar medidas para enfrentarse y solucionar los problemas que se presentan con relación a los movimientos migratorios y más concretamente conseguir una buena diversidad cultural en las aulas de todo el mundo y especialmente en las españolas (Aguado 1999). El papel de la educación es fundamental en la actualidad ya que debe de cooperar con la integración socioeducativa de los niños y niñas procedentes de otros países. En definitiva, los centros educativos deben de reconocer esta realidad a la que nos enfrentamos de una manera justa e igualitaria. Además, dentro de las aulas los profesores debemos de ser los que ayudemos a alumnos/as procedentes de otras culturas a integrarse y también debemos de transmitir los valores humanos que contribuyen a construir una sociedad formada y estructurada (Valenzuela 2001).

Todo esto hace necesario el estudio más en profundidad de la multiculturalidad, y más concretamente en el aula de idioma.

## **2. MARCO TEÓRICO**

### ***2.1. El multiculturalismo en España***

El concepto “multiculturalismo” es muy reciente dentro de nuestro vocabulario español y más concretamente relacionado con el entorno de la educación y de la sociedad. El término de multiculturalismo no apareció hasta la segunda mitad de la década de los 80 (Bonal 2000). Fue a partir de este momento cuando se empezó a usar en exceso este término tanto en el ámbito social, educativo y político. A partir de ese momento, el término multiculturalismo se usó para definir la realidad de la mezcla de culturas que sobreviven día a día en España (Shaw 2000). Además, desde mediados de la década de los 80, se empezó a percibir que la sociedad española estaba cambiando y cada vez había menos migraciones de españoles a otros países. Se percibía que llegaban más inmigrantes a España que españoles que salían del país. Los inmigrantes que llegaron a España durante mediados de la década de los 80 procedían de países del tercer mundo tales como Magreb, África subsahariana y América Latina (Bonal 2000). Pero a pesar de toda esta migración de otras personas a España, la realidad fue que durante la década de los 90 la sociedad no cambió y no se adaptó como un sistema de sociedad multicultural (Bonal 2000).

El estado español no ve a los grupos de personas desfavorecidas españolas como parte del multiculturalismo, solo incluye dentro del

término multiculturalismo a los grupos de personas procedentes de otros países (Alvarez 2002).

Otro dato de interés que se plantea es que hay más de 4 millones de extranjeros en la sociedad española y que durante el curso escolar de 2007-2008 el número de alumnos extranjeros en los colegios se estimaba que era el 9,4% del total de los alumnos (Bueno 2008).

En definitiva, el término multiculturalismo dentro del estado español se usa para agrupar a las personas procedentes de otros países y no para dar solución y reflejar la nueva sociedad y cultura en la cual vivimos en la actualidad.

*“El multiculturalismo en sí no es un problema social o educativo, sino el resultado de una construcción social y política sobredimensionada que funciona como un eficaz recurso retórico para resolver determinados problemas sociales y enmascarar otros.” (Bonal 2000: 3)*

## **2.2. La multiculturalidad y sus definiciones**

Como causa de las migraciones de personas del tercer mundo y de otros países dentro de toda Europa, han sido muchas y diferentes las definiciones dadas por algunos estudiosos como por ejemplo Lambert. Según Lambert, la multiculturalidad debe de ir de la mano junto con el respeto por ambas lenguas y culturas. Se debe de respetar e incorporar por parte de los inmigrantes la lengua y cultura nueva siempre y cuando sigan conservando sus lenguas y culturas de sus países de origen. Es decir, según Luisa Martín Rojo (1995), uno de los objetivos principales del término multiculturalismo sería permitir a las personas mantener su

cultura y a la vez integrarse dentro de la cultura del país de acogida. Pero esto no es algo sencillo ya que es muy difícil para todos integrarse dentro de un país y sobre todo dentro de su cultura e idioma.

*“Los grupos deben de mantener tanto como sea posible su propia cultura. No es el individuo el que debe cambiar, sino la sociedad que debe aceptar y abrirse a las diferencias”.* (Martín Rojo, 1995: 311)

Por otro lado según Xavier Bonal (2000), plantea el multiculturalismo no como una dificultad para el mundo sino como la unión de unas ideas tanto sociales como educativas para resolver algunos problemas a los que nos enfrentamos en la actualidad relacionados con la mezcla de culturas e idiomas que hay en nuestra sociedad.

Otra definición de multiculturalidad es la dada en Wikipedia. Según la Wikipedia, una sociedad puede ser caracterizada como multicultural cuando en ella conviven grupos portadores de diferentes culturas.

### ***2.3. Educación multicultural***

La educación multicultural tiene una parte muy importante dentro del estado español. En los últimos años se está trabajando dentro del ámbito educativo para crear un proyecto intercultural donde se puedan integrar a las minorías étnicas siempre conservando sus propias culturas.

*“Los centros escolares son fundamentales para conseguir*

*espacios interculturales, donde se reconozca, se potencie y se comprenda la diversidad cultural, evitando las discriminaciones y la exclusión de los colectivos de inmigrantes y minorías étnicas". (Campoy y Pantoja, 2005:416)*

En definitiva, la educación multicultural es una de las maneras de integración para los inmigrantes y también es una buena forma para evitar que se produzcan situaciones de marginación. Son muchas las definiciones e ideas dadas con relación a la educación multicultural:

*"La educación multicultural puede definirse como un campo de estudio o una disciplina cuyo objetivo es crear igualdad de oportunidades para alumnos/as de diferentes grupos raciales, étnicos, socio-económicos o culturales". (Banks, J. A. 1995)*

*"La educación multicultural es una forma de enseñar y aprender que se basa en valores y creencias democráticas y que promueve el pluralismo cultural dentro de sociedades culturalmente diversas en un mundo independiente". (Bennet, 1990)*

*"La educación multicultural es una realidad polisémica con múltiples matices, por lo cual resulta necesario desentrañar la evolución que ha sufrido en las últimas décadas". (Revista educación inclusiva N°1 2008: 62-63)*

Según Theresa Perry y James Fraser (1993: 3), la educación multicultural es una nueva relación entre el sistema educativo y la nueva



sociedad democrática.

Otra idea diferente con respecto a la educación multicultural es la dada por McCarthy (1993: 295). Él afirma que la educación multicultural es un esfuerzo para reconocer la diversidad cultural en el curriculum y además también debe de ser una propuesta de la política educativa.

En relación y a parte de las diversas definiciones que he apuntado de educación multicultural hay que destacar que el uso de esta educación en las aulas es la mejor solución para enfrentarnos a los problemas que hay en la actualidad (Perry y Fraser 1993: 3-24). Más concretamente, la educación multicultural se basa en algunos aspectos tales como:

- Un buen compañerismo y paz entre las diferentes culturas.
- Igualdad de condiciones dentro del sistema educativo para todos los alumnos/as.
- Respeto a las diferentes culturas e idiomas dentro del sistema educativo.
- Democracia dentro del entorno de la educación.
- Mejorar la convivencia y el conocimiento entre otras culturas e idiomas.

#### ***2.4. El aula en la actualidad***

El creciente aumento de la sociedad y más concretamente de personas de otros países ha producido que las aulas deban estructurarse de una nueva manera y a su vez los profesores deben de educar a alumnos/as con otros idiomas y culturas. Es por ello por lo que las aulas son un papel importante dentro de la sociedad. El aula debe de mediar y

conseguir intereses tanto culturales como sociales por parte de los alumnos/as (Ruíz 2003). Además, en la actualidad el aula tiene que crear programas y actividades específicas para conseguir la igualdad y la cooperación de todos los miembros que formamos esta sociedad (Malik 2003).

Desde este punto de vista, la multiculturalidad dentro de las aulas tiene la función importante de dar respuesta a los problemas que se plantean día tras día dentro de la sociedad y además de los principios establecidos por la Constitución y por la LOGSE en relación con el centro educativo. Según Morales (2000), algunos de los principios son:

- Capacitar a los alumnos/as con habilidades y competencias multiculturales para resolver problemas relacionados con la convivencia.
- Igualdad de oportunidades para todos los alumnos/as independientemente de sus clases sociales o lugares de procedencia.
- Motivar a los alumnos/as para la realización de las actividades y la participación en programas educativos que se realizan en el aula.
- Tener valores democráticos con respecto a las culturas y las lenguas de todos los alumnos/as sin poner en peligro la identidad de ninguno de ellos.

Por otro lado también conviene destacar que la educación multicultural que se da en las aulas no solo va enfocada a los grupos procedentes del tercer mundo o a las minorías étnicas sino que es una educación global para todo el alumnado para facilitar la convivencia y la igualdad entre todas las culturas.

Otra de las ideas que hay que tener en cuenta es que la educación multicultural de las aulas no es una asignatura sino que es una realidad que hay que ponerla en práctica en cada una de las asignaturas y en la vida diaria (Calvo 1993).

Según un informe hecho público por el Gobierno de la Comunidad Valenciana (2011), estos son los tantos por cientos de alumnos inmigrantes matriculados en España durante el curso académico 2011-2012:

-La Rioja con un 16,5% de alumnos inmigrantes.

-Baleares con un 15,6%

-Madrid con un 13,4%

-Cataluña con un 13%

-Aragón con un 12,4%

-Murcia con un 12%

-Valencia con un 11,1%

Después de analizar este informe, es más que obvio que la multiculturalidad y que la educación multicultural en las aulas es más que una realidad y necesidad en nuestro país. Desafortunadamente Andalucía no aparece en este estudio y esto refleja que no se ha indagado lo suficiente en nuestra comunidad sobre este tema.

## ***2.5. Problemas que se plantean en el aula de lengua extranjera inglés***

Según Bueno (1997) uno de los documentos más significativos y reveladores de la Educación Multicultural en relación con la enseñanza es el Swann Report, Education for All (DES, 1985); trabajo que marca un punto de inflexión importante en su conceptualización. En él se desarrollan algunas líneas de acción que se estructuran a través de una serie de recomendaciones dirigidas a las autoridades locales pertinentes, para la enseñanza del inglés en su caso, pero también para la enseñanza en la lengua materna a los grupos minoritarios y en los distintos lenguajes comunicativos. Además plantea otra serie de recomendaciones relativas a la formación del profesorado y el empleo de enseñantes de minorías étnicas para impartir docencia a estos grupos (Cohen y Cohen, 1986: 10-23):

"El punto central de la Educación Multicultural es que todos los alumnos y todas las alumnas en una sociedad étnicamente diversa acepten esa diversidad, y también a todos los grupos como partes constitutivas de esa diversidad; esto hace que la nación británica llegue a ser social, política y económicamente más importante" (DES, 1985: 8).

Así pues, uno de los principales problemas que se puede apreciar en las aulas de inglés de educación secundaria obligatoria es la multiculturalidad ya que hay alumnos/as de diferentes procedencias y por lo tanto con diferentes niveles de inglés.

Otro de los problemas es que no hay una correcta educación personalizada e individual para cada uno de ellos en el aula de inglés ya que es imposible crear un plan personal de la asignatura para cada uno de los alumnos/as teniendo en cuenta que hay más de 30 en cada una de las aulas (Malavé y Duquette 1991).

En definitiva, es muy difícil enseñar por igual a cada uno de los

alumnos de una manera personalizada ya que las aulas están repletas de alumnos y alumnas con diferentes niveles de inglés (Reynols 1991).

## ***2.6. Problemas que se les plantean a los niños procedentes de otros países***

Los alumnos y alumnas inmigrantes tienen muchos problemas a la hora de la integración en el ámbito de la educación ya que tienen diferentes culturas, costumbres, hábitos y sobre todo lo que más influye en ellos es su entorno familiar (Alegret 1991). Por todos estos motivos, son varios los problemas que se les presentan a este tipo de alumnado. Estos problemas se pueden clasificar en tres bloques según Morales (2000: 12-14).

a) El primero de los bloques sería el entorno familiar dentro del cual estaría:

- Tendencia a relacionarse con gente de sus mismas culturas o con otros inmigrantes de diferentes culturas bien porque sus padres a si lo ven oportuno o porque viven en un mismo barrio.
- Sensación por parte del alumnado inmigrante de sentirse fuera de lugar y desplazado a causa del cambio de país y del alejamiento de sus amigos y familiares.
- Distancia del alumnado inmigrante con respecto a los miembros de la familia y amigos que se quedaron en sus países de origen.
- Conflictos en las relaciones de los miembros de la familia ya que al llegar al país de origen los adolescentes tienen otros roles y otras costumbres.

- Poca formación de los padres los cuales transmiten a sus hijos muy poco con respecto a sus conocimientos y a sus futuros empleos.
- Abandono de los hijos adolescentes a causa de una separación matrimonial de los padres.
- Vivir en pisos de alquiler compartiendo con otras familias y por lo tanto, los adolescentes ven que no tienen intimidad.

b) El segundo de los bloques es referente al ámbito educativo:

- Falta de material adaptado a sus lenguas maternas y a la lengua extranjera inglés.
  - Pocas situaciones de aprendizaje en las que el alumnado pueda reflejar sus conocimientos.
  - Poca igualdad de los alumnos y alumnas a causa de la falta de programas interculturales en el aula.
  - En algunas situaciones abandono por parte del profesorado acerca de la educación de este tipo de alumnado.

Pero a pesar de todos los inconvenientes que tiene el alumnado dentro del sistema educativo, la verdad es que cada vez más se están solventando estos problemas y se está mejorando el tema de la interculturalidad en las aulas (Bueno 2008).

c) El tercero de los bloques es el referente a los temas personales:

- Uno de los puntos a destacar dentro de este bloque es la sensación de incompreensión que normalmente tienen los alumnos y alumnas extranjeras con respecto a la sociedad y al centro educativo que los rodea.
- Otro de los aspectos dentro de este bloque es el abandono que se

produce por parte del alumnado inmigrante hacia la escuela. Sienten un rechazo total a la educación y a la escuela más concretamente. Además se refugian en amigos sobre todo conflictivos.

## ***2.7. Dificultades a las que se enfrentan los profesores***

Al igual que se le plantean problemas a los alumnos también se les plantean a los profesores con la llegada de estos alumnos a los centros educativos (Jordan 1994). Los profesores no solo se pueden ver afectados con respecto a su práctica docente si no que también se pueden ver afectados a la hora de convivir con ellos. Es muy difícil para el profesorado saber tratar correctamente a todos los alumnos/as dentro del aula por igual (Anton y Lluçh 1995). Los profesores/as pueden tener carencias relacionadas con el ámbito educativo bien porque no existen programas adecuados, por la poca formación sobre el tema de la interculturalidad en las aulas o porque las clases están cada vez más llenas de alumnos/as.

Según Morales (2000), la falta de programas adecuados para la integración correcta del alumnado procedente de otros países crea en el profesorado mucha responsabilidad sobre ellos. Los profesores/as sienten que deben de poder integrar a su alumnado por si solos pero el problema es que no es solo función del profesorado. El profesorado debe de tener apoyo dentro del aula y del centro educativo como por ejemplo los orientadores/as.

Otra de las cuestiones que pueden fallar dentro del profesorado es la falta de preparación con respecto al tema de la interculturalidad en las

aulas. Esta cuestión es algo muy serio ya que los profesores se ven obligados a buscar nuevos métodos para educar y enseñar a estos alumnos/as procedentes de otros países. Los docentes no se ven capacitados a enseñar a este alumnado ya que no han sido formados previamente para ello (Cabrera 1998).

Por otro lado, al profesorado se le presenta la dificultad de aulas con un gran número de alumnos/as. Según Morales (2000), el profesorado que se enfrenta a un gran número de alumnos con diferentes culturas y capacidades de aprendizaje se sienten desmotivados y con falta de satisfacción a la hora de impartir las clases. Esta realidad es cada vez más habitual de encontrar entre el profesorado de los centros educativos ya que el número de alumnos/as por aula va aumentando considerablemente día tras día (Amani 1994). Además, ante esta situación, el profesorado transmite al alumnado una situación de estrés que provoca en los alumnos la falta de motivación a la hora de estudiar o aprender la lengua extranjera inglés.

### **3. INVESTIGACIÓN**

#### **3.1. *Justificación e Hipótesis***

El motivo por el cual el tema de la multiculturalidad en las aulas de lengua extranjera inglés se ha investigado en este trabajo es porque es un tema de gran actualidad. También es importante porque se pueden apreciar los grandes problemas de aprendizaje que hay en las aulas, hoy en día.

El tema de la multiculturalidad es una realidad que necesita ser



estudiada y tratada ya que como hemos visto en el punto 2.4, cada vez hay más alumnos/as procedentes de otras culturas en las aulas españolas. Es una realidad que necesita soluciones para los docentes de lengua extranjera inglés ya que es muy difícil para ellos enseñar una lengua extranjera a alumnos/as que ni siquiera saben la lengua del país, ni tienen el mismo nivel educativo. Además, los docentes se enfrentan a que por lo general este alumnado tiene diferentes capacidades de aprendizaje y pocos hábitos de estudio.

La finalidad de esta investigación es buscar y estudiar, en un centro de educación secundaria, algunas de las soluciones para solventar este problema y después ponerlas en práctica en las aulas de lengua extranjera inglés. La meta de esta investigación es analizar la situación actual y dar un paso más dentro del tema de la multiculturalidad en las aulas y más concretamente en las aulas de lengua extranjera inglés. Pero, esta tarea es bastante complicada teniendo en cuenta el sistema educativo actual (LOU 2001).

### ***3.2. Sujetos y metodología***

Los sujetos analizados fueron los alumnos de primer curso de ESO del centro educativo "IES Juan Rubio Ortiz", Macael y también se analizaron los profesores. El estudio se realizó durante el mes de Abril de 2012 en las tres clases de primero de educación secundaria obligatoria de 30 alumnos por clase.

Los sujetos analizados son alumnos/as con capacidad de estudio aunque a veces se distraen muy fácilmente en el aula. Además, a la

llegada al centro pude observar que hay diferentes grupos de amigos en las clases y que a los alumnos procedentes de otros países se les da un poco de lado por parte de los demás alumnos. Por otro lado, los alumnos procedentes de otros países también se aíslan mucho ya que solo se relacionan con niños de sus mismas culturas. Con respecto al profesorado analizado se debe destacar que tienen mucha vocación a su profesión y que necesitan encontrar un método para enseñar lengua extranjera inglés a niños procedentes de otros países.

La metodología inicial que se llevó a cabo para analizar esta situación fue la observación ya que nada más mirar la forma de actuar de los alumnos pude apreciar esta realidad. Tras la observación en el aula durante un periodo de un mes y tomar notas se estudió si la multiculturalidad podría ser el motivo por el que a los alumnos procedentes de otras culturas les cuesta más seguir las clases de lengua extranjera inglés.

Posteriormente, con el fin de obtener datos objetivos en esta investigación se elaboró una encuesta que se pasó a cada uno de los alumnos para ver el grado de aceptación que tienen ellos hacia un compañero/a nuevo en clase procedente de otro país y su relación con él/ella. En la encuesta los alumnos debían de contestar a las siguientes preguntas con sí/no:

- a) A la llegada de un nuevo compañero, ¿intentas ayudarlo a que se integre en el aula?
- b) Si este compañero habla otra lengua diferente a la tuya, ¿es más difícil para ti integrarlo dentro de tu aula?

c)¿Crees que este nuevo compañero pone mucho de su parte para relacionarse con los compañeros del aula?

d)¿Tratas de una manera diferente a tu nuevo compañero/a?

En el siguiente apartado veremos los resultados obtenidos.

### 3.3. Resultados

Tras contestar anónimamente a esta encuesta se obtuvieron los

siguientes resultados:

Respuestas	Pregunta a	Pregunta b	Pregunta c	Pregunta d
SI	El 100% de los alumnos dijo si	El 80% de los alumnos dijo si	El 10% de los alumnos dijo si	El 70% de los alumnos dijo si
NO	El 0% de los alumnos dijo no	El 20% de los alumnos dijo no	El 90% de los alumnos dijo no	El 30% de los alumnos dijo no

Figura 1: Tabla de porcentajes de la encuesta realizada

Tras la obtención de esta tabla se elaboró el siguiente gráfico en el cual se puede reflejar mejor las relaciones que tienen los alumnos ante la llegada de un nuevo alumno/a procedente de otro país y lo que los

alumnos creen.

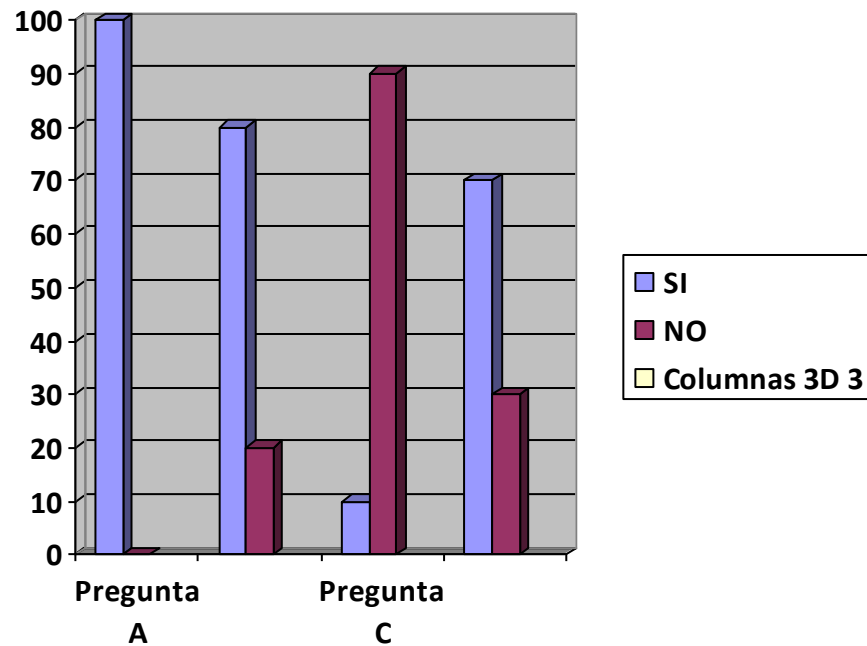


Figura 2: Representación gráfica de los datos de la tabla

Como vemos en la figura 2 resaltan como datos más significativos que todos intentaban ayudar a integrarse a los alumnos y que un 90% dijo que los nuevos no ponen de su parte para integrarse en el aula.

Por otro lado se ha puesto en práctica la cooperación de alumnos extranjeros con alumnos españoles. Según los datos obtenidos en esta investigación, los alumnos extranjeros mejoran su nivel de inglés cuando trabajan en grupo con niños españoles que tienen mejor nivel de inglés que ellos.

Otro de los sujetos analizados durante mi investigación fue la figura del profesorado de lengua extranjera inglés. Los profesores/as de inglés se enfrentan al problema de enseñar a los alumnos una lengua enfrentándose a los diferentes niveles de cada uno de los alumnos/as. Por esta razón, es muy importante el estudio realizado a los docentes ya

que se pueden obtener soluciones para que el alumnado que tiene que aprender una nueva lengua a su vez se sienta integrado dentro de la nueva cultura y de la nueva aula. La metodología llevada a cabo para el estudio del análisis del profesorado fue visual pero además realicé una entrevista personalizada a los cuatro profesores de inglés que hay en el “IES Juan Rubio Ortiz”.

Tras la llegada al centro educativo, pude observar que el profesorado de lengua extranjera inglés siempre tenían la preocupación de como hacer para enseñar inglés correctamente a los niños procedentes de otros países ya que ni siquiera tenían un buen hábito de estudio ni tampoco sabían hablar correctamente nuestra lengua (español). Esta era la mayor preocupación manifestada por todos aunque cada uno de ellos tenía un método para enseñar a estos niños inglés al mismo nivel que los demás alumnos/as. Posteriormente y después de la metodología visual, realicé una entrevista personalizada de la cual anote lo más importante y conseguí los siguientes resultados:

*-Sujeto 1 (Profesora María José)*

Según el sujeto 1 el método usado por ella para enseñar inglés a alumnos/as que no saben español es utilizar fichas especiales elaboradas por ella en las que aparecen palabras de vocabulario tanto en inglés como en español. Para ella esta es la manera más efectiva de impartir sus clases de inglés.

*-Sujeto 2 (Profesora Emilia)*

Según el sujeto 2 la mejor manera de enseñar inglés a este alumnado es empezar desde lo básico con fichas de inglés. Pero esto no es solo tarea

de ella sino que los orientadores del centro y más concretamente durante las clases de apoyo de inglés es cuando los alumnos deben de hacer estas fichas básicas de inglés (Apéndice I) para después ella poder emplear fichas un poco más complejas durante sus clases (Apéndice II). Por lo tanto, es muy importante la figura de los orientadores del centro y las clases de apoyo ya que ayudan mucho al profesorado a la hora de educar a los alumnos procedentes de otros países.

*-Sujeto 3 (Profesora Salomé)*

Según el sujeto 3 el mejor método para enseñar la lengua extranjera inglés a este tipo de alumnado son las fichas básicas de inglés (Apéndice I). Para Salomé, es necesario empezar con este tipo de fichas a enseñar a los alumnos procedentes de otros países ya que por lo general sus conocimientos de inglés y sus capacidades de estudio son muy deficientes. Tras la elaboración de este tipo de fichas hay que ir introduciendo fichas más complejas para que así se iguale más o menos el nivel de todos los alumnos del aula.

*-Sujeto 4 (Profesor Sergio)*

Según el sujeto 4 el mejor método para enseñar inglés son las fichas básicas de inglés ya que los alumnos/as aprenden mucho y son muy visuales. De acuerdo con el sujeto 4, estas fichas son solo para que los alumnos procedentes de otros países empiecen desde el principio con el inglés y posteriormente deben de adaptarse a otras fichas especiales para ellos pero de igual nivel a sus demás compañeros de aula.

### **3.4. *Discusión***

#### **3.4.1. *Posibles causas de los problemas en el aula de inglés***

Tras el estudio e investigación en el aula de inglés se demuestra que existen causas con respecto a los problemas tanto por parte del profesorado como por parte del alumnado. Dichos problemas se mencionan en los apartados 2.6 y 2.7 de este trabajo.

Con respecto al grupo del alumnado procedente de otros países se puede apreciar a primera vista que una de las principales causas a sus problemas es su familia y sobre todo su entorno personal ya que por lo general solo se relacionan con personas de su misma lengua y cultura y esto provoca una menor integración en la aula de inglés y con sus compañeros/as. Además, si hubiese una mayor relación entre los alumnos en las aulas de inglés se avanzaría más en materia y no habría problemas a la hora de enseñarles.

Otra de las causas a los problemas que se les plantean a estos alumnos/as son los problemas personales ya que en su entorno. Por lo general ven muy poco interés en el inglés y además sus familiares no los animan a formarse correctamente para sus futuros ya que ellos por lo general no tienen mucha formación académica.

Otra de las causas de la dificultad a la hora de aprender la lengua extranjera inglés para este alumnado es la falta de programas socioeducativos dirigidos para ellos. Ellos se enfrentan a la realidad de sentirse diferentes en un nuevo país con una nueva cultura y lengua. Ello propicia que sientan un poco de temor a la hora de relacionarse con compañeros procedentes del país de acogida ya que se sienten

diferentes a ellos.

En definitiva, las causas que marcan principalmente el aprendizaje de la lengua extranjera inglés con relación a este tipo de alumnos están marcadas por su entorno y por la falta de programas socioeducativos dirigidos para ellos en el aula de inglés.

Por otro lado, dentro del grupo del profesorado de inglés se marcan claramente las causas a los problemas que se encuentran durante las clases de inglés con relación al alumnado procedente de otros países. La causa principal es claramente la falta de programas especiales creados por el sistema educativo dedicados para a los profesores para formarlos en temas de multiculturalidad en las aulas y de integración. Esta falta de programas y de formación por parte del sistema educativo hacia los profesores hace que tanto los profesores como los alumnos no sepan como enfrentarse y solucionar los problemas de educar a estos alumnos/as.

Otra de las causas a los problemas planteados por los profesores de inglés son las aulas tan numerosas. Los profesores de inglés se encuentran con la realidad de que tienen que enseñar la lengua en aulas de 30 alumnos o más donde cada uno de los alumnos/as tienen diferentes niveles ya que el inglés por lo general es una asignatura pendiente dentro del sistema español. Esta causa es de destacar ya que con aulas repletas de alumnos/as es muy difícil enseñar por igual a todos y más teniendo alumnado procedente de otros países que ni siquiera manejan nuestra lengua oficial (español).



### ***3.4.2. Propuestas y actividades adaptadas a los alumnos procedentes de otros países***

Según lo observado y los datos analizados en esta investigación una de las soluciones más inmediatas debería ser llevada a cabo por parte del sistema educativo. Se deberían crear lo antes posible programas de educación multicultural especiales para el profesorado de inglés ya que es muy necesario para enseñar a este tipo de alumnado y para hacerlos sentir integrados en el aula de lengua extranjera inglés.

Otra de las soluciones que se deberían llevar a cabo en las aulas de lengua extranjera inglés es crear un material didáctico personalizado para los alumnos procedentes de otras culturas a través de los cuales puedan aprender desde la base los conocimientos de la lengua extranjera inglés. Para este fin he elaborado un ejemplo de cuadernillo complementario (Apéndice I) para una unidad didáctica de 1º de ESO (Apéndice III). Además, sería necesario crear materiales de aprendizaje comunes para todos los alumnos en los cuales se presentaran ejercicios, textos o libros de lectura en los cuales se contarán costumbres y hábitos de la gente de otros países para que así el alumnado pueda conocer más sobre otros países y culturas.

Por otro lado, otra solución para mejorar el aprendizaje de inglés en las aulas por igual para todos los alumnos/as sería solucionar el problema de las relaciones en el aula creando actividades especiales (Apéndice II). Estas actividades especiales deben ser grupales. En ellas todos los alumnos deben ayudar a los alumnos procedentes de otras culturas.

#### **4. CONCLUSIONES**

Después de analizar al profesorado y al alumnado mediante obtención de datos en el aula de lengua extranjera inglés con test y encuestas, se obtiene la conclusión de que se le debe prestar más atención al tema de la multiculturalidad en las aulas españolas. Además tras haber planteado los problemas que se dan en el aula de lengua extranjera inglés, resulta necesario que se tomen medidas lo antes posible por parte del sistema educativo para que hagan programas educativos especiales para los profesores de inglés. Estos programas educativos deberían formar a los profesores para que sepan cómo ayudar a integrar a los niños procedentes de otros países en las aulas de lengua extranjera inglés.

Según los datos obtenidos después de la realización de la encuesta a los alumnos se puede apreciar que el 100% de ellos intenta ayudar a integrarse a los nuevos alumnos extranjeros a la llegada al aula. Por otro lado, otro dato significativo es que el 90% de los alumnos aseguran que los alumnos extranjeros no ponen todo de su parte a la hora de integrarse en el aula.

Otro de los sujetos analizados fueron los profesores que tras la encuesta se puede apreciar que lo mejor para que los niños extranjeros aprendan inglés al mismo nivel que los demás es el método de empezar por lo básico. Es decir, para los profesores de inglés es necesario crear un material didáctico personalizado para los alumnos extranjeros y a su vez crear un material común para trabajar cooperativamente todos los

alumnos en el aula de lengua extranjera inglés.

Por otro lado es muy importante resaltar la importancia de nuevos materiales didácticos en inglés comunes para los demás alumnos relacionados con el tema de la multiculturalidad como pueden ser libros de texto. Gracias a estos materiales, los alumnos podrán concienciarse y conocer más de otras culturas y de la realidad actual.

En conclusión, se hace necesario crear un material didáctico complementario como el que se propone en los apéndices I y II.

En definitiva, es fundamental solucionar los problemas de multiculturalidad e igualdad que hay en las aulas de lengua extranjera inglés hoy. Por eso se deberían tomar medidas tanto por parte del sistema educativo como por parte de la sociedad y de los docentes.

## 5. BIBLIOGRAFÍA

- Abou, S. (1980). "Mito y realidad de la inmigración". *En Culturas*, VII: 2, Paris: Unesco.
- Aguaded Ramírez, Eva María. (2005) "Métodos y técnicas de enseñanza utilizados por el profesorado de aulas multiculturales". Universidad de Granada.
- Aguado, Begoña. (2004) "La educación multicultural" pp 59-67.
- Aguado, T. y otros. (1999). "Diversidad cultural e igualdad escolar. Un modelo para el diagnóstico y desarrollo de actuaciones educativas en contextos multiculturales". *Revista de Investigación Educativa*, 17: 471-475.
- Alegret, J. L. (1991). *Como se enseña y como se aprende a ver al otro. Las bases cognitivas del racismo, la xenofobia y el etnocentrismo en los libros de texto de EGB, BUP y FP*. Barcelona: Ajuntament de Barcelona.
- Álvarez González, N. (2002). "Multiculturalismo e Inmigración: Retos Ideológicos del siglo XXI". *Cuadernos electrónicos de filosofía del derecho*, Nº5.
- Amani, C. (1994). *Educación Intercultural. Análisis y resolución de conflictos*. Madrid: Popular.
- Anton, J. A y Lluch, X. (1995). "Educar desde el interculturalismo. Documentos entre pueblos". Salamanca, Amarú.
- Banks, J. A. (1996) "Multicultural Education, Transformative Knowledge and Action". Teachers College Press. New York.
- Bennet, Lance W. (1990) "Toward a Theory of Press-State Relations in the United States". *Journal of Communication*. Volume 40, issue 2: 103-127.
- Bernard, W. S. (1953) "Economic Effects of Immigration". En *Immigration: An American Dilemma*. Boston: D.C. Heath and Company: 50-70.
- Bonal, X. (2000) "O multiculturalismo interno e externo em Espanha: funções de legitimação e recontextualização educativa". *Educação, Sociedade, Culturas*, 14: 7- 24.
- Bueno Aguilar, Juan José. (1997) "Controversias entorno a la Educación Multicultural" Seminario de educación multicultural en Veracruz.
- \_\_\_\_\_. (2008) "Nuevos retos, nuevas perspectivas para la educación multicultural". *Revista Educación Inclusiva Nº1*, Universidad de A Coruña: 59-76.

- Cabrera, A; Morales, M; Soriano, E. (1998). *Atención educativa al alumnado inmigrante*. Almería: Consejería de Educación y Ciencia.
- Calvo T. (1993) "Igualdad de oportunidades respetando las diferencias. Integración de las minorías, tolerancia en las mayorías y educación intercultural para todos". Madrid, CIDE, Memoria de Investigación.
- Campoy Aranda, Tomás J. y Pantoja Vallejo, Antonio. (2003) "Hacia una expresión de diferentes culturas en el aula: percepciones sobre la educación multicultural". Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad de Jaén: 415-436.
- Carbonell i Paris, Francesc. (1995) *Inmigración: diversidad cultural, desigualdad social y educación*. Ministerio de Educación y Ciencia.
- Clark, Christopher (1985). *Activity book for children 4*. Oxford English.
- Cohen, L. y Cohen, A. (1986). *Multicultural Education. A sourcebook for teachers*. London: Harper and Row.
- Department of Education and Science. (1985). *Education for all, the report of the enquiry into the education of children from ethnic minority groups (Swann Report)*. London: HMSO.
- Jordan, J.A. (1994). *La escuela multicultural. Un reto para el profesorado*. Barcelona: Praidós.
- Ley Orgánica 6/2001, de 21 de Diciembre, de Universidades.
- Malavé y Duquette( 1991). "Language, culture and cognition, Clevedon/Filadelfia/Adelaide: Multilingual Matters".
- Malik, B. ( 2003). "Intervenciones para la adquisición de competencias interculturales". En Repetto: *Modelos de Orientación e Intervención Psicopedagógica*. Madrid. Vol. 2: 424-452.
- Martín Díaz, Emma;Essaadi, Abderrahmane; Ben Terras, Iksan; Garzón Morales, Ángeles; Louhamane, Mouna; Carrasco Tristancho, Rosario. (2004) *Inmigración, Multiculturalidad y Género*. Instituto Andaluz de la Mujer.
- Martín Rojo, Luisa. (1995) "Bilingüismo y diversidad cultural en el aula". Universidad Autónoma de Madrid: 310-319.
- Morales Puertas, Manuel. (2000) *Convivencia, Tolerancia y Multilingüismo. Educación intercultural en secundaria*. Ministerio de Educación Cultura y Deporte. Ediciones Narcea.

Ramcharan, R. (2002) "Migration and Human Capital Formation: Theory and Evidence from the U.S. High School Movement," IMF Institute Working Paper No. 02/123, International Monetary Fund: 3.

[www.imf.org/external/pubs/ft/wp/2002/wp02123.pdf](http://www.imf.org/external/pubs/ft/wp/2002/wp02123.pdf).

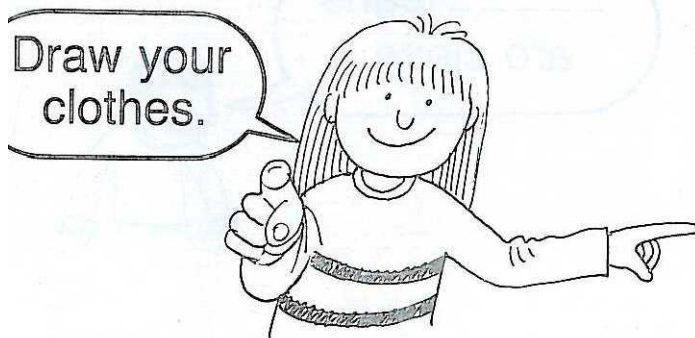
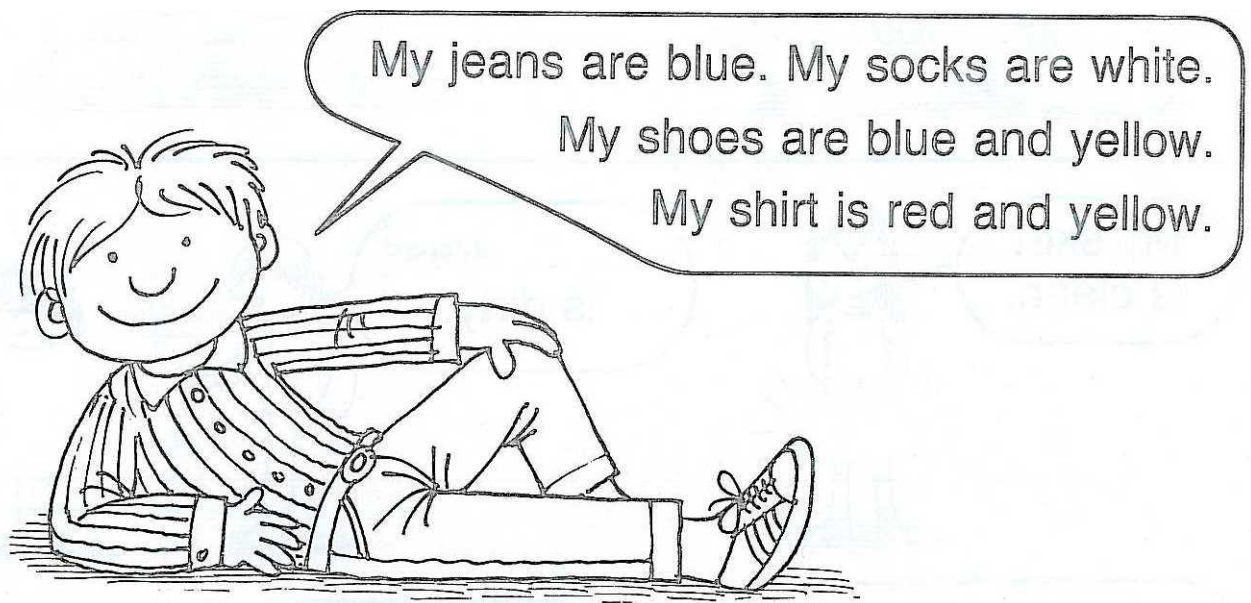
Reynols, A. (1991) *Bilingualism, Multiculturalism and Second Language Learning*. Hillsdale. Lawrence Erlbaum Associates Publishers.

Ruíz, C. (2003) *Educación Intercultural: Una visión crítica de la cultura*. Barcelona. Octaedro.

Soriano Ayala, Encarnación. (2002) *Perspectivas teórico-prácticas en Educación Intercultural*. Servicio de Publicaciones Universidad de Almería.

Valenzuela Trigueros, Mónica. (2001). "La importancia de la educación en la actualidad".

## 6. APÉNDICE I



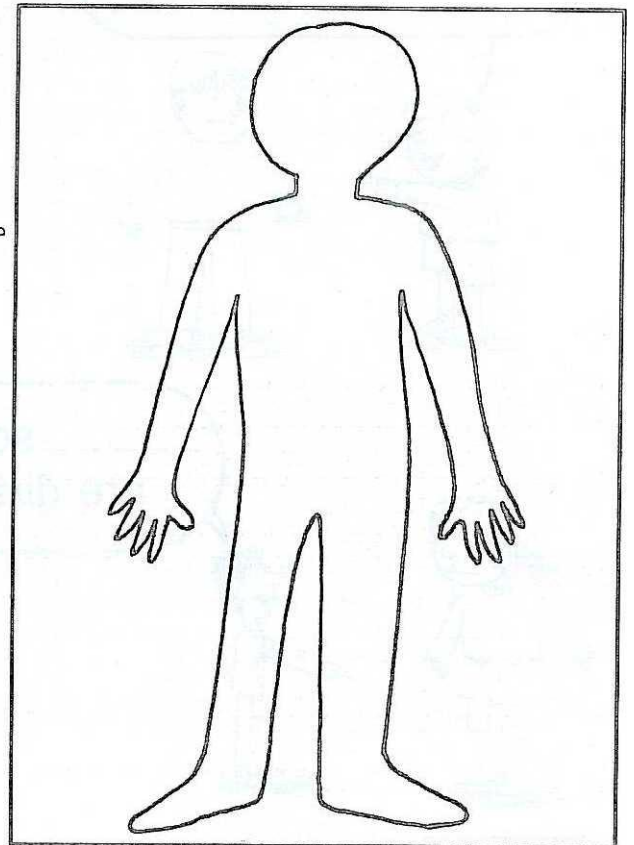
My \_\_\_\_\_

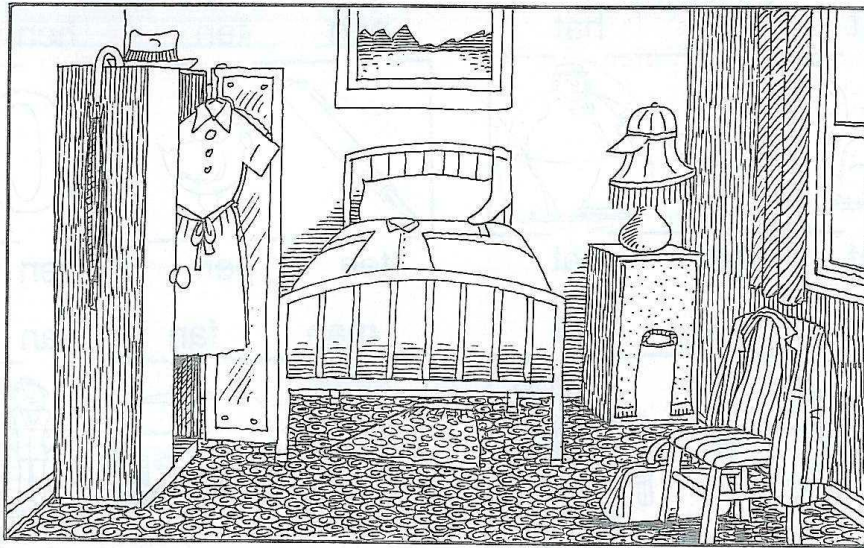
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

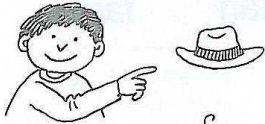
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

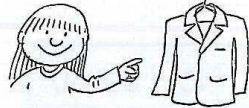




- cap
- dress
- hat
- jacket
- shirt
- skirt
- sweater
- sock
- bag
- umbrella



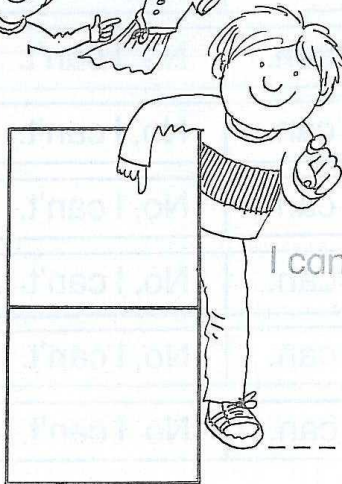
He can see a \_\_\_\_\_



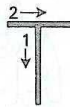
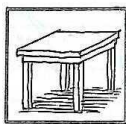
She can \_\_\_\_\_



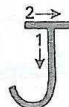
\_\_\_\_\_



I can see \_\_\_\_\_



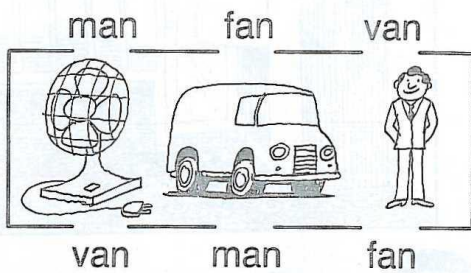
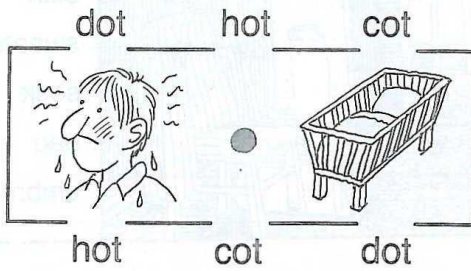
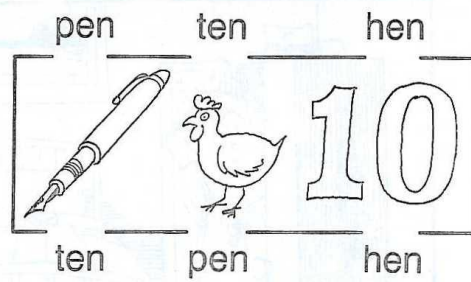
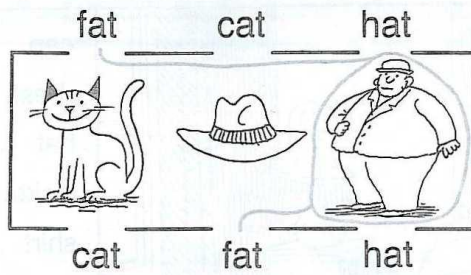
T T



J J







Look at your classroom.

Can you see a book?

Yes, I can.

No, I can't.

Can you see a girl?

Yes, I can.

No, I can't.

Can you see a cup?

Yes, I can.

No, I can't.

Can you see a fish?

Yes, I can.

No, I can't.

Can you see a brown jacket?

Yes, I can.

No, I can't.

Can you see a bird?

Yes, I can.

No, I can't.

Can you see a yellow ball?

Yes, I can.

No, I can't.

Can you see an old pen?

Yes, I can.

No, I can't.



ball



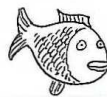
bird



book



cup



fish



girl

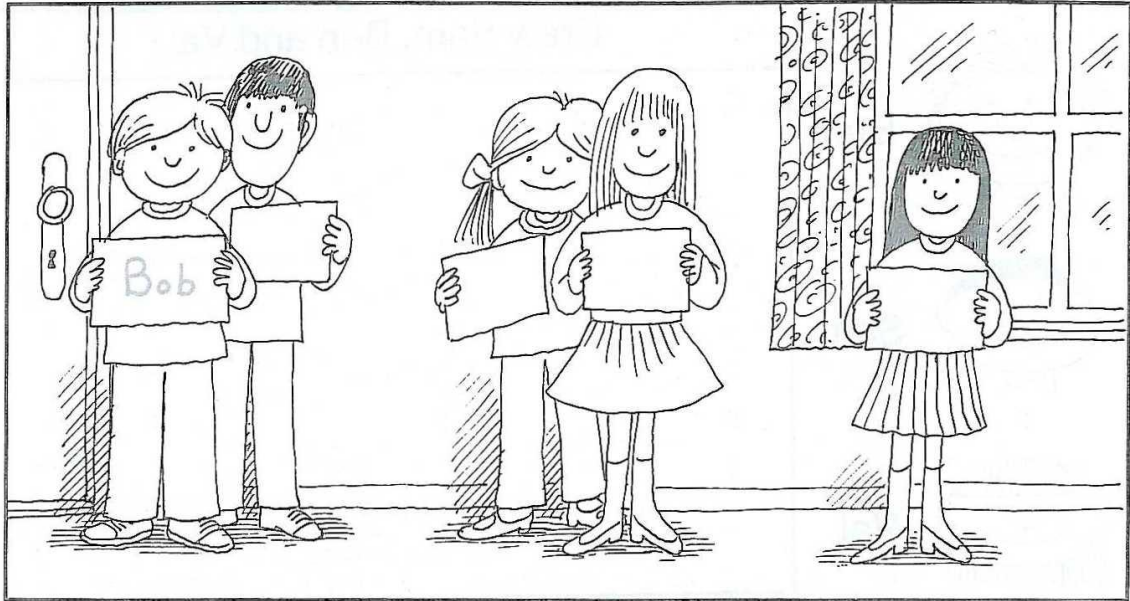


jacket



pen





Bob is standing next to the door.  
 Liz is standing in front of the window.  
 Tina is standing between a boy and a girl.  
 Ron is standing behind a boy.  
 Jill is standing next to Ron.



He is standing in front of a boy.



She is standing \_\_\_\_\_ a girl.



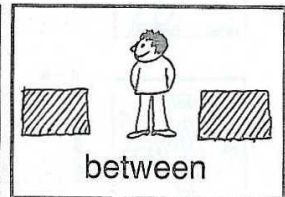
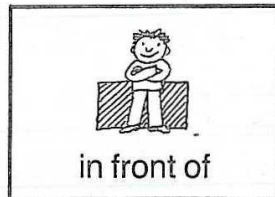
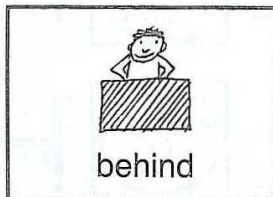
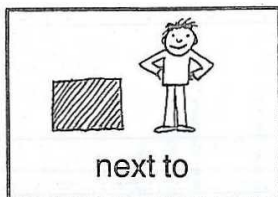
He is standing \_\_\_\_\_ a boy.

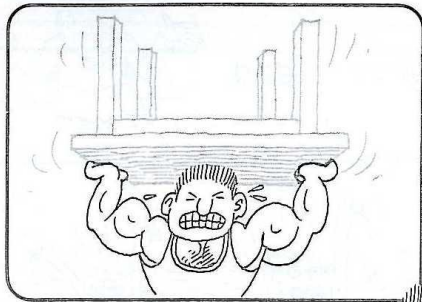


She is standing \_\_\_\_\_ a boy and a girl.

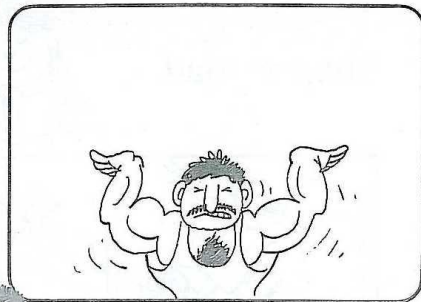


She is standing \_\_\_\_\_ a girl.

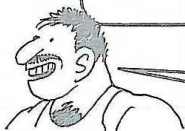




I can lift a table.



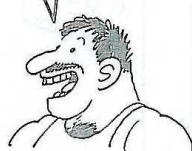
I can lift a bed.



No, you can't.



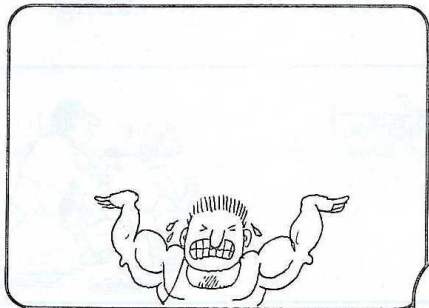
Yes, I can.



You can't.



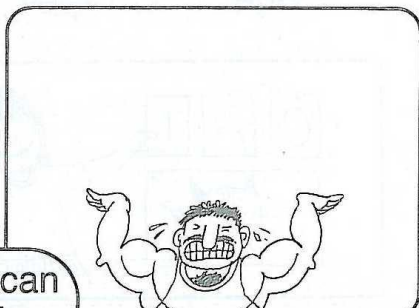
I can!



Ha ha! I can lift a car!



Ha ha! I can lift a bus!



Q

Qq

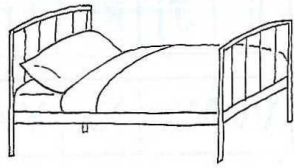


G

Gg

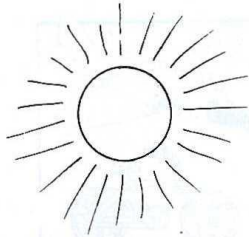






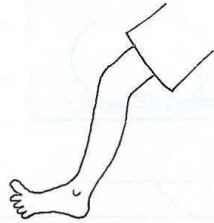
H	Z	V
B	E	D
A	U	Q

bed



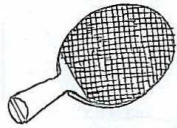
J	S	F
N	U	C
S	N	M

—



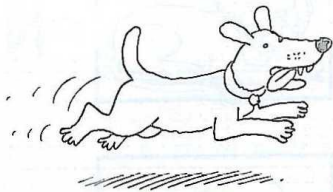
A	I	L
L	O	E
E	T	G

—



Y	B	L
P	G	W
B	A	T

—



X	D	S
D	O	G
K	S	R

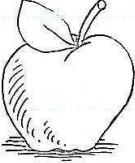
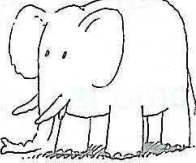
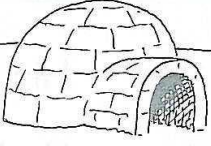


—

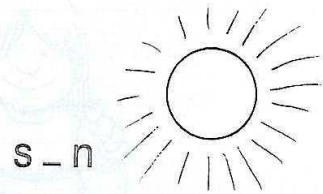
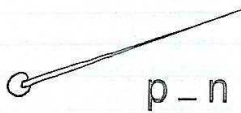
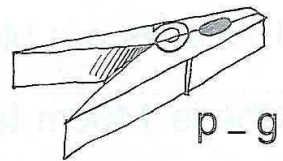
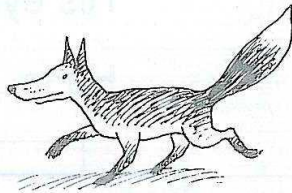
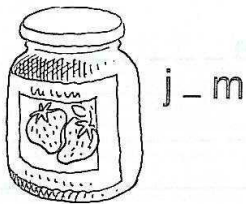
?

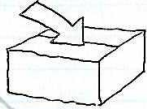
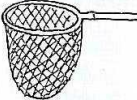

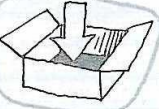


F		E					
O			O	A	U	A	
X	O						




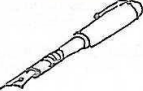





Draw today's weather. →

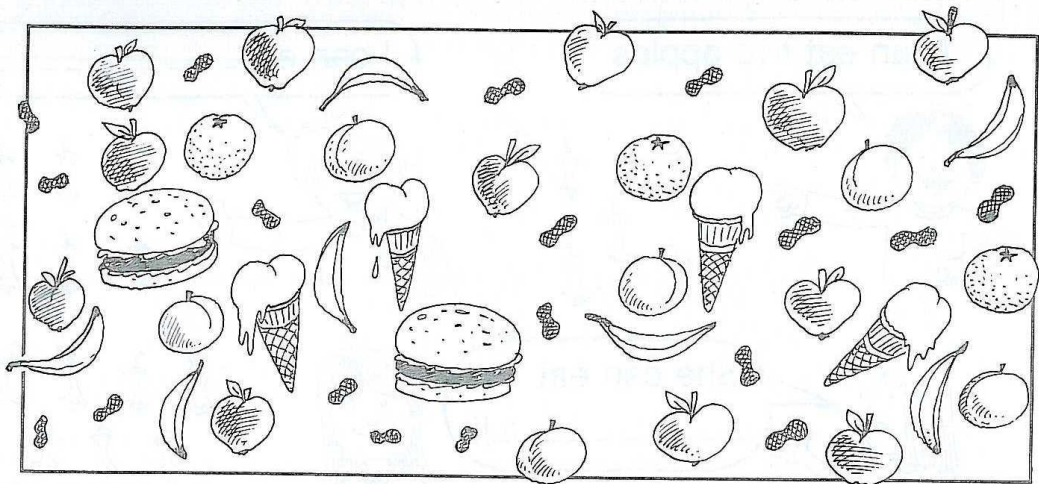
sunny windy raining snowing cloudy

				
a	e	i	o	u

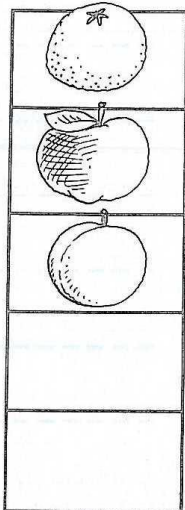


in		nut		cup	
on		net		cap	

pen		hot		cat	
pan		hit		cut	
pin		hat		cot	



apples bananas hamburgers ice creams nuts oranges peaches



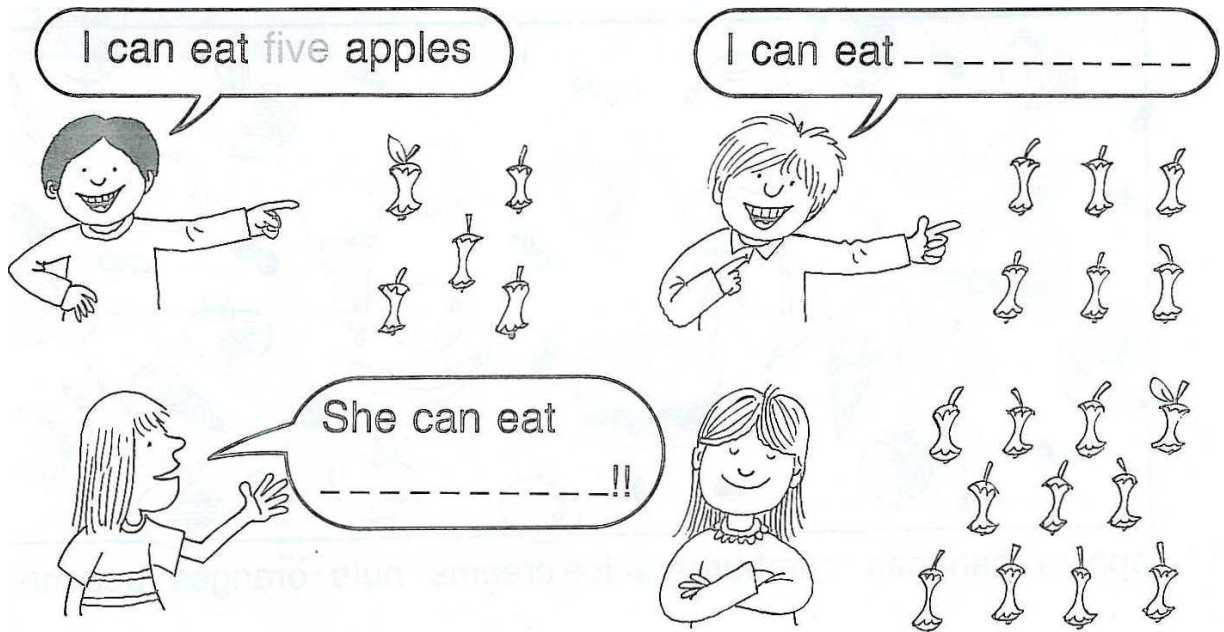
I can see three oranges

I can \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**How** many apples can you eat?

How many bananas can you eat?

How many hamburgers can you eat?

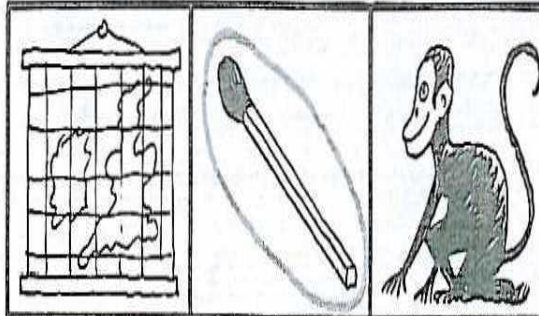
How many hamburgers can your teacher eat?

**How** many ice creams can you eat?

How many see creams can your teacher eat?

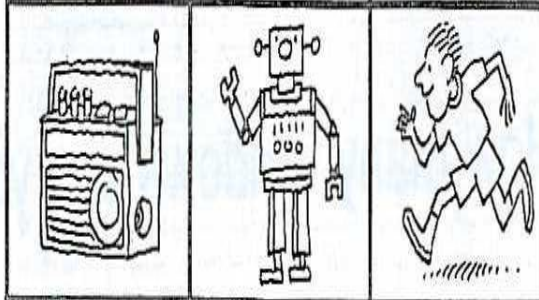


match



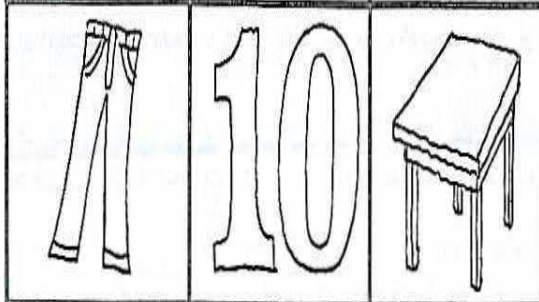
MATCH

radio



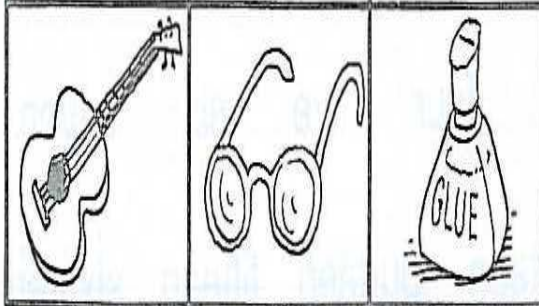
-----

table



-----

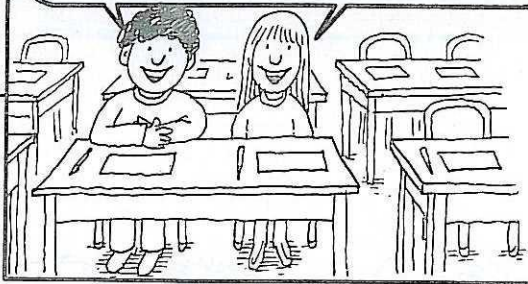
guitar



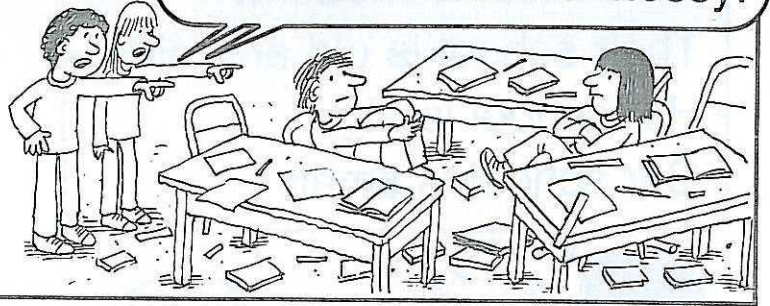
-----



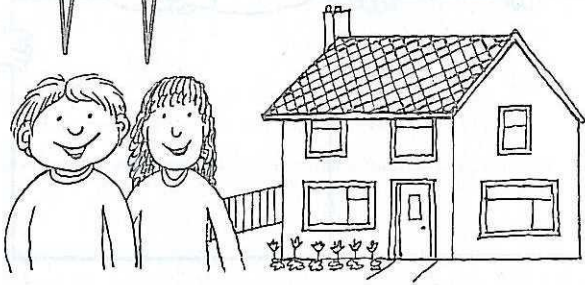
Our classroom is neat.



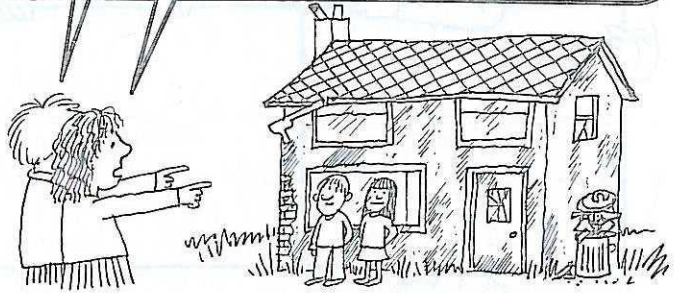
Their classroom is messy.



Our house is modern.



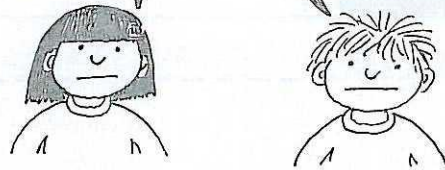
----- house is very dirty.



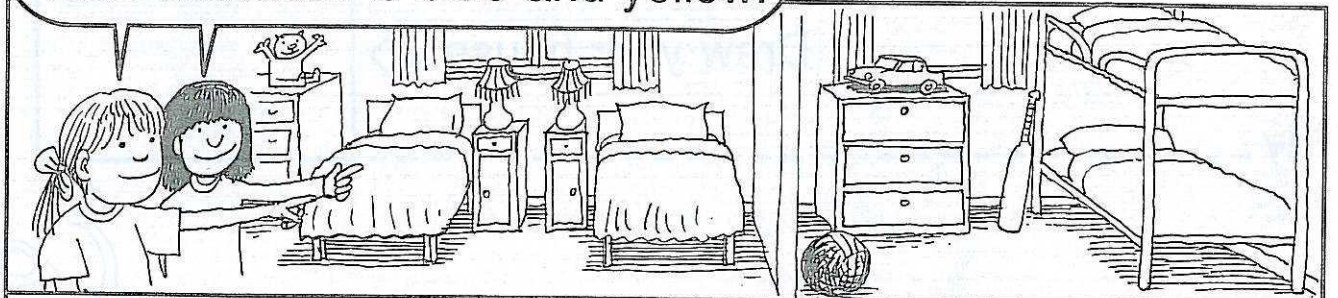
----- desk is neat



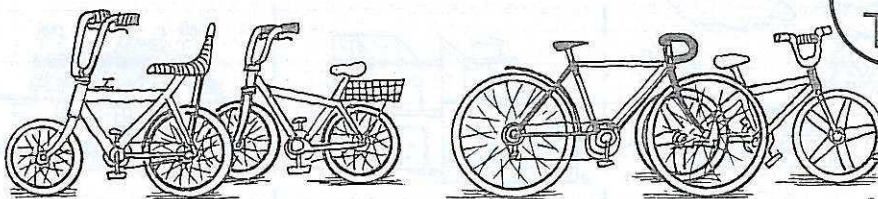
----- desk is messy.



Our bedroom is pink and yellow.  
Their bedroom is blue and yellow.



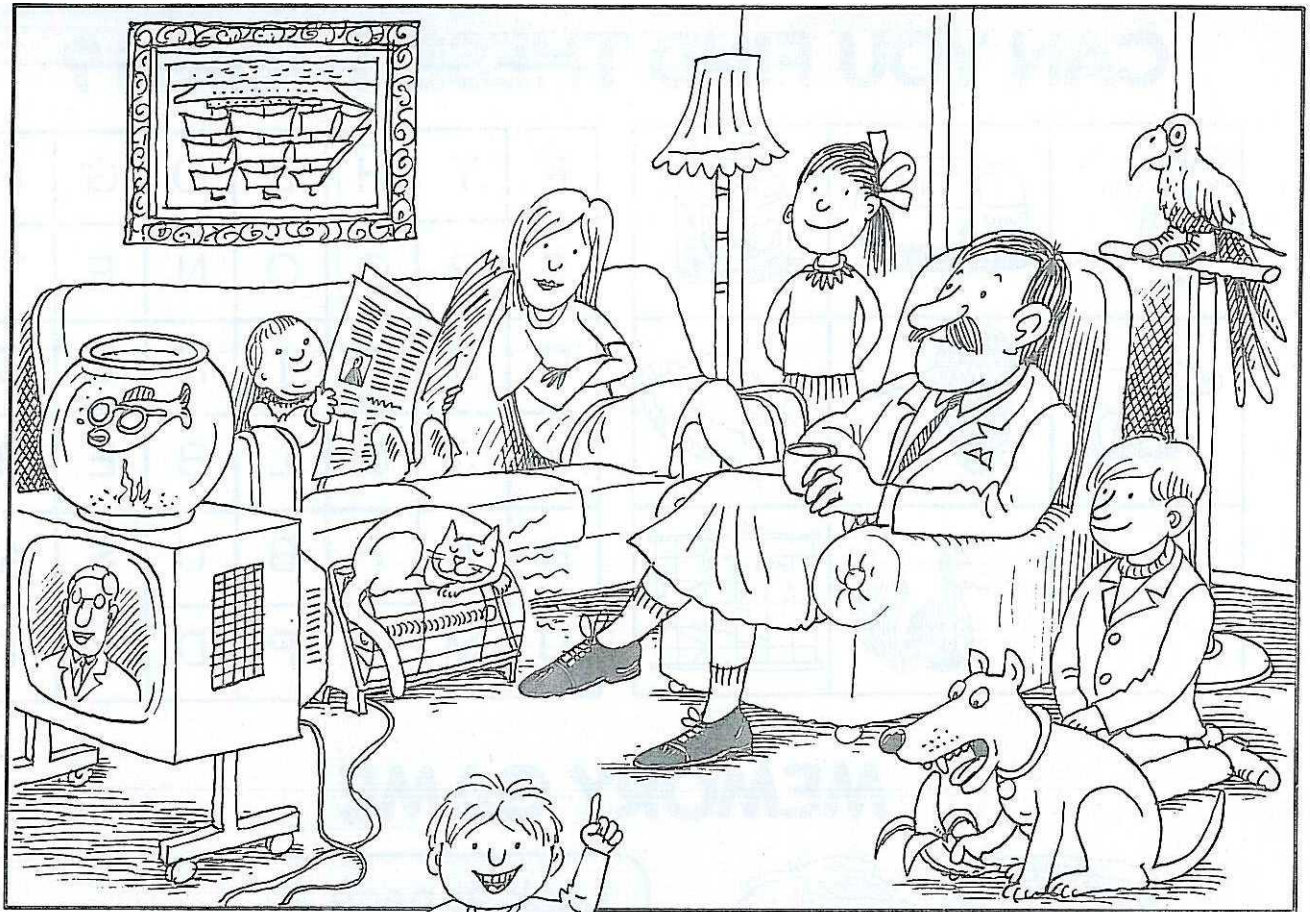
Our bikes are black.  
Their bikes are red.



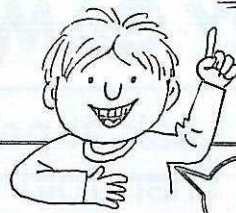


classes heater newspaper picture reading shoes sleeping

fish  
eating  
cat  
bird  
banana  
baby



skirt  
television  
upside-down  
back to front



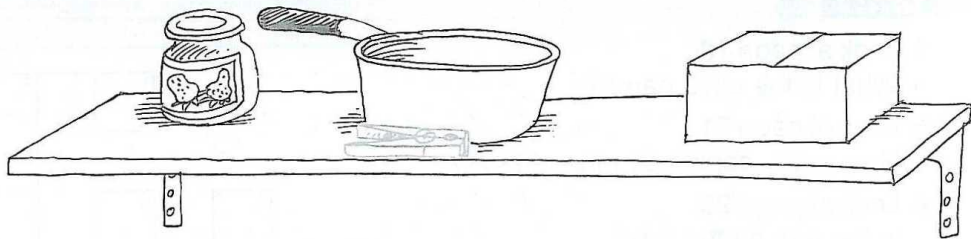
What is strange?



The man is wearing a -----

The dog -----

-----



- Draw a peg in front of the pan.
- Draw a cat between the box and the pan.
- Draw a cup on the box.
- Draw a fan next to the jam.
- Draw a pen in front of the jam.

What is on the box?

cup

What is in front of the jam?

-----

What is behind the peg?

-----

What is next to the box?

-----

What is between the cat and the jam?

-----



behind



between



in front of



next to



on

bird



BIRD

queen

-----

panda

-----

angry

-----





Draw today's ⇨  
weather.

sunny windy raining snowing cloudy

His

Her

My

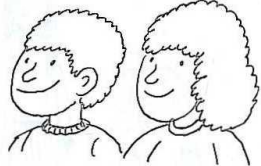
Our

Their

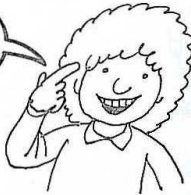
Her hair is brown.



----- hair is black.



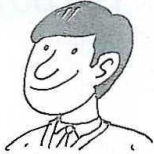
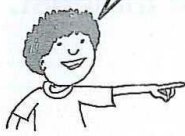
----- hair is red.


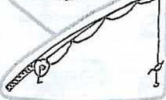
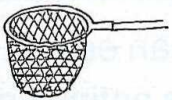





----- hair is brown.



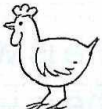


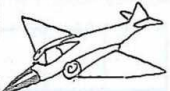
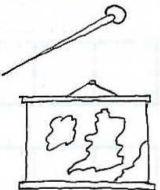
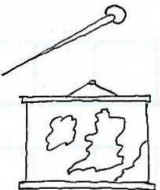
----- hair is black.







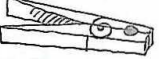
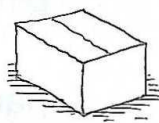
rod	
bus	
net	

bed	
jam	
cut	

sad	
hen	
dot	

pin	
map	
jet	

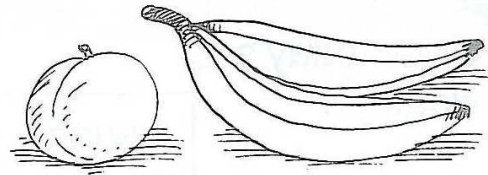
man	
fox	
hit	

rat	
box	
peg	





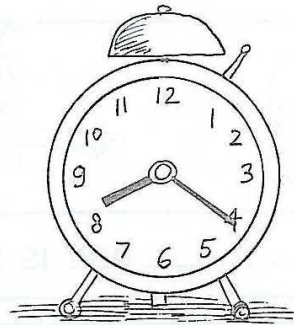
He can swim.  
He can't swim.



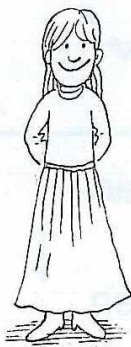
The peach is next to the bananas.  
The peach is behind the bananas.



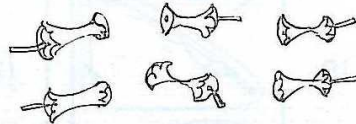
The girl is the tallest.  
The boy is the thinnest.



It is 8:00.  
It is 8:20.



She is wearing an old dress.  
She is wearing a long skirt.



She can eat six apples.  
She is eating an apple.

fish

F I S H

gate

bird

queen

hand

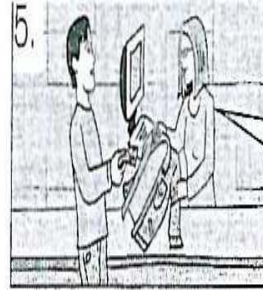
radio

## 7. APÉNDICE II

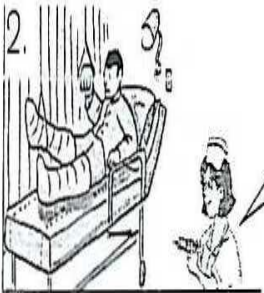
1. Where do they work? Write.  
¿Dónde trabajan? Escríbelo.



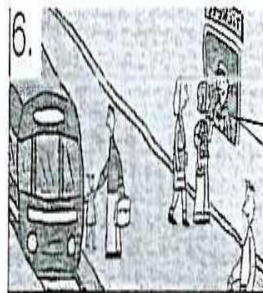
I work at the  
police station.



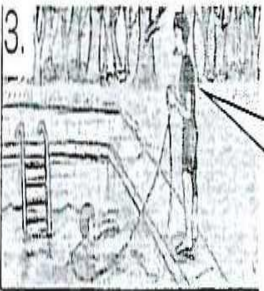
I work at the  
\_\_\_\_\_.



I work at the  
\_\_\_\_\_.



I work at the  
\_\_\_\_\_.



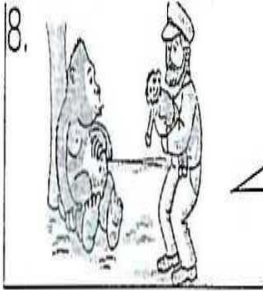
I work at the  
\_\_\_\_\_.



I work at the  
\_\_\_\_\_.



I work at the  
\_\_\_\_\_.



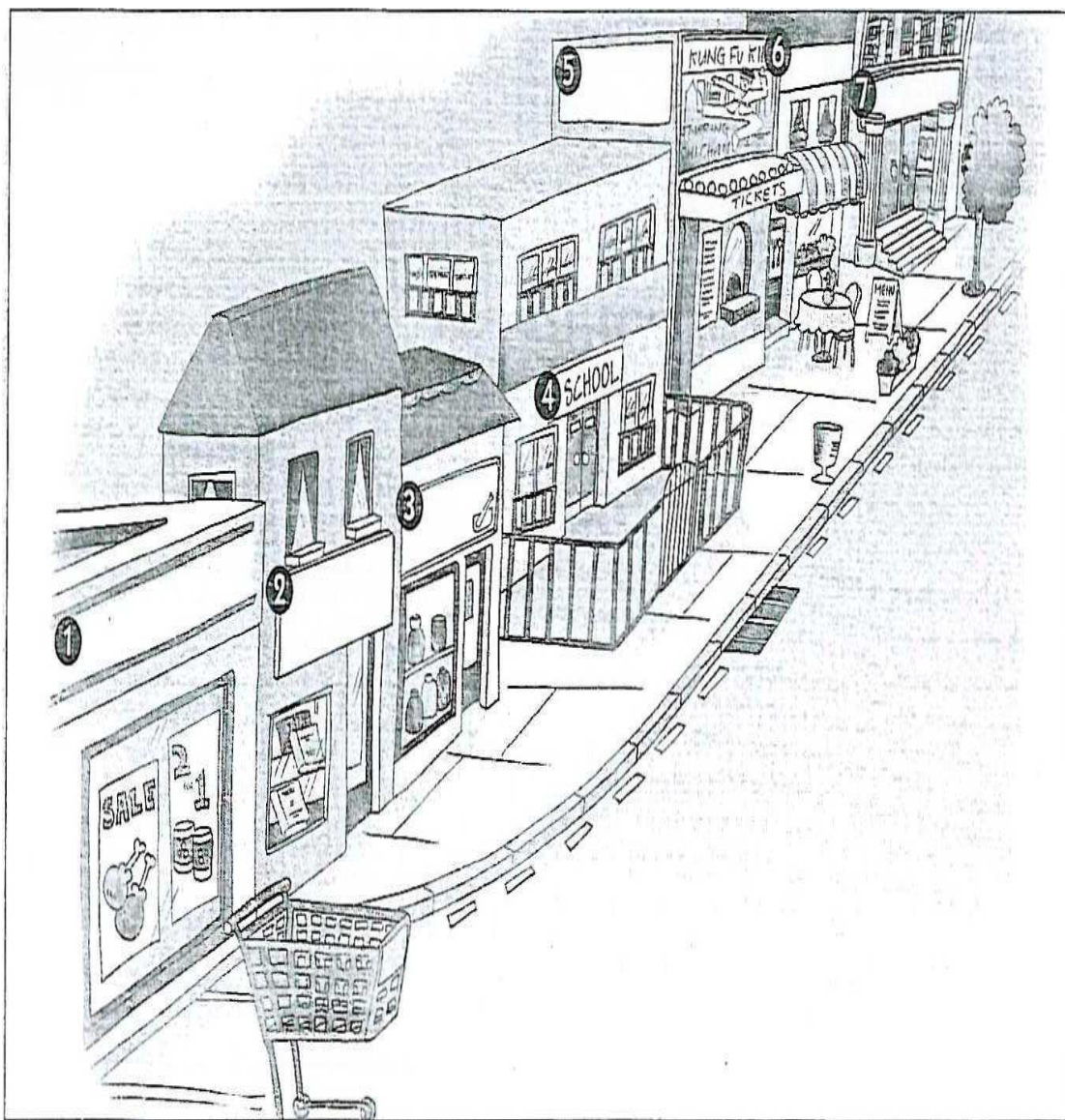
I work at the  
\_\_\_\_\_.



2. Read and write.

*Lee y escribe.*

The school is next to the cinema. The restaurant is between the cinema and the library. The chemist's is between the bookshop and the school. The supermarket is next to the bookshop.







## **8. APÉNDICE III**